

Ovaj prijevod sastoji se  
od 6 stranice / 12 listova  
Broj Ov.: 19/01-19  
Datum: 03.04.2019.

OVJERENI PRIJEVOD S RUSKOG JEZIKA

IZVADAK IZ JEDINSTVENOG DRŽAVNOG REGISTRA NEKRETNOSTI  
RUSKE FEDERACIJE



**FILIJALA FEDERALNE DRŽAVNE PRORAČUNSKJE INSTITUCIJE "FEDERALNA KATASTARSKA KOMORA FEDERALNE  
SLUŽBE ZA DRŽAVNE REGISTRACIJE, KATASTAR I KARTOGRAFIJU" U MOSKVI**

(puni naziv tijela upisa prava)

Odjeljak 1

Izvadak iz Jedinственог државног регистра некретности о главним карактеристикама и регистраним правима на објект некретности  
Подаци о основним карактеристикама објекта некретности

Na osnovu upita od 26.03.2019. g., koji je dospio na razmatranje 26.03.2019 g., obavješćavamo, da prema upisu u Jedinствени државни регистар некретности:

Prostor			
(vrsta objekta nekretnosti)			
List br. _____	Odjeljka 1	Ukupno listova odjeljka 1 :	Ukupno odjeljka: _____
27.07.2019 № 77/100/408/2019-1273			
Katastarski broj:		77:01:0003025:3286	
Broj katastarskog bloka:		77:01:0003025	
Datum dodjeljivanja katastarskog broja:		17.02.2014.	
Ranije dodijeljeni državni evidencijski broj:		Uvjetni broj: 32025, Inventarski broj: 1055/8, Katastarski broj: 77:01:0003025:2236	
Adresa:		Grad Moskva, peremok Balakirevskiy kbr. 19	
Površina, m <sup>2</sup> :		1797.5	
Naziv:		Nestambeni prostor	
Namjena:		Nestambeni prostor	
Broj etaža, na kojima je smješten prostor, parkirališno mjesto:		Podrum br. 0, Etaža br. 1, Etaža br. 3, Etaža br. 4, Etaža br. Mansarda 4, Tehnička etaža br. Tehnička etaža	
Vista stambenog prostora:		podaci ne postoje	
Katastarska vrijednost (rubalja):		200570154.90	
Katastarski brojevi drugih objekata nekretnosti, u granicama kojih je smješten objekt nekretnosti:		77:01:0003025:1028	
Vista dozvoljenog korištenja:		podaci ne postoje	
Podaci o pripadnosti prostora određenoj vrsti stambenog prostora specijaliziranog stambenog prostora:		podaci ne postoje	

Status upisa o objektu nekretnosti):	Podaci o objektu nekretnosti imaju status "aktuelni, ranije evidentirani"
Posebne primjedbe:	<p>Broj prostorija: mansarda: prostorija 1 – soba od 1 do 8, 15; mansarda 4: soba B; podrum: prostorija 1 – sobe od 1 do 3, 3A, prostorija 2 – sobe od 1 do 6, 8, 11, 14, 15, 17; prostorija 3 – soba 1; etaža tehničke prostorije 1 – soba 2; etaža 1: sobe a, A, b, B, V; prostorija 1. sobe 2, 3, 8, od 11 do 19, 24, 25, od 27 do 29; prostorija 2 – soba 1; prostorija 3 – soba 1; etaža 3: sobe A, B, V; prostorija 1 – sobe od 1 do 37; etaža 4: sobe B, V; prostorija 1 – sobe od 1 do 16 Objekti nepokretne imovine s katastarskim brojem 77:01:0003025:1521, 77:01:0003025:1522, 77:01:0003025:1524, 77:01:0003025:1523, 77:01:0003025:1525, 77:01:0003025:1526, 77:01:0003025:1528, 77:01:0003025:1529, 77:01:0003025:1531, 77:01:0003025:1532, 77:01:0003025:1533, 77:01:0003025:1535, 77:01:0003025:1536, 77:01:0003025:1538 i objekti nepokretne imovine s katastarskim brojem 77:01:0003024:3286 predstavljaju jedan objekt. S tim u svezi u podacima državnog katastra nekretnosti ispravljena je tehnička greška u dijelu djelu promjene statusa katastarskih podataka o objektu nekretnosti s katastarskim brojevima 77:01:0003025:1521, 77:01:0003025:1522, 77:01:0003025:1524, 77:01:0003025:1523, 77:01:0003025:1525, 77:01:0003025:1526, 77:01:0003025:1528, 77:01:0003025:1529, 77:01:0003025:1531, 77:01:0003025:1532, 77:01:0003025:1533, 77:01:0003025:1535, 77:01:0003025:1536, 77:01:0003025:1538 s "ranije evidentirani" na "arhivski" Prava su registrirana na objekt nekretnosti s adresom Moskva, per. Balakirevskij kbr. 19, zgrada 1</p>
Izvadak primio:	Muhammedzyanov Ruslan

Tehničar	(potpis)	Zubina Tatjana Mihajlovna
(potpis)	(potpis)	(iniciali, prezime)

Otisak okruglog pečata:  
 Rosreestr \* Federalna državna proračunska institucija \* Federalna katastarska komora  
 Federalna služba državne registracije, katastra i kartografije \* (FGBU "FKP Rosreestra")  
 Filijala FGBU "FKP Rosreestra") za Moskvu \* MBS 1027700485757

Izvadak iz jedinstvenog državnog registra nekretnina o osnovnim karakteristikama i registriranim pravima na objekt nekretnina  
 Podaci o registriranim pravima

Odjeljak 2

Prostor				(vrsta objekta nekretnine)		
List br.	Odjeljak	Ukupno	listova odjeljka	Ukupno odjeljka	Ukupno listova izvatka	
23.03.2019	№ 77/100/408/2019-1273					
Katastarski broji:				77:01:0003025:2736		

1. Nositelj prava (nositelji prava):		1.1		DRUŠTVO S OGRANIČENOM ODGOVORNOSTI "GLUMINA GRADNJA"	
Vrsta, broj i datum državne registracije prava:		2.1		vlasništvo, № 77-77-01/050/2005-933 od 19.09.2005.	
Dokumenti - osnove:		3.1		Podaci se ne predočavaju	
Ograničenje prava i tereti objekta nekretnine:					
vrsta:		Zakup, mansarda, prostorija 1 - sobe od 1 do 8, 15, 16A; mansarda 4 - soba B; podrum, prostorija 1 - sobe od 1 do 3, 3A, 10B; prostorija 2 - sobe od 1 do 6, 8, 11, 14, 15, 17; prostorija 3 - soba 1; etaža tehnička prostorija, prostorija 1 - sobe 1, 2; etaža 1 - sobe A, AA, B, BB, V; prostorija 1 - sobe 2, 3, 8, 10B, od 11 do 19, 24, 25, od 27 do 29; prostorija 2 - soba 1; prostorija 3 - soba 1; etaža 3 - sobe A, B, V; prostorije 1 - sobe od 1 do 37; etaža 4 - sobe B, V; prostorije 1 - sobe od 1 do 16			
datum državne registracije:		16.06.2000.			
broj državne registracije:		77-01/01-001/2000-2192			
rok, na koji je stavljeno ograničenje prava i teret objekta nekretnine:		od 16.06.2000. do 31.12.2019.			
osoba, u čiju korist je stavljeno ograničenje prava i teret objekta nekretnine:		Društvo s ograničenom odgovornošću "H.A. ELEKTROSPECSTROY", OIB: 7701010190			

#### 4.1.1. Osnova državne registracije:

UGOVOR O ZAKUPU br. 1-12-99 od 01.12.1999., tijelo izdavanja: DRUŠTVO S  
 OGRANIČENOM ODGOVORNOSTI "GLUMINA GRADNIA";  
 DOPUNSKI UGOVOR br. 7 od 05.10.2006. UZ UGOVOR O ZAKUPU od 01.12.1999.  
 br. 1-12-99  
 Datum registracije 29.11.06., br. 77-77-11/094/2006-956;  
 Dopunski ugovor br. 8 od 17.10.2007. uz Ugovor o zakupu od 01.12.1999. br. 1-12-99  
 Datum registracije 10.12.07., br. 77-77-11/105/2007-215;  
 DOPUNSKI UGOVOR br. 9 od 17.11.2008. UZ UGOVOR O ZAKUPU od 01.12.1999.  
 br. 1-12-99  
 Datum registracije 17.12.08., br. 77-77-11/124/2008-607;  
 Dopunski ugovor br. 10 od 17.11.2009. uz Ugovor o zakupu od 01.12.1999. br. 1-12-99.  
 Datum registracije 10.12.09., br. 77-77-11/185/2009-630;  
 Dopunski ugovor br. 6 od 05.10.2005. uz ugovor o zakupu od 01.12.1999. br. 1-12-99.  
 Datum registracije 17.12.08., br. 77-77-11/124/2008-607;  
 Dopunski ugovor br. 13 od 12.11.2012. uz Ugovor o zakupu od 01.12.1999. br. 1-12-99.  
 Datum registracije 24.12.2012., br. 77-77-11/163/2012-278;  
 Dopunski ugovor uz Ugovor o zakupu br. 1-12-99. od 01.12.1999. od 16.11.2015. br. 16,  
 Datum registracije 01.12.2015., br. 77-77/011-77/011/016/2015-321/1;  
 Dopunski ugovor br. 17 od 17.11.2016. uz Ugovor o zakupu od 01.12.1999. br. 1-12-99;  
 Dopunski ugovor br. 18 od 15.11.2017. uz Ugovor o zakupu br. 1-22-99. od 01.12.1999;  
 Dopunski ugovor uz Ugovor o zakupu br. 1-12-99. od 01.12.1999. od 14.11.2018. br. 19

Vrsta:

Hipoteka

Datum državne registracije:

14.03.2019.

#### 4.1.2.

Broj državne registracije:

77:01:0003024:3286-77/011/2019-3

Rok na koji je utvrđeno ograničenje prava i teret objekta nekretnine:

do potpunog ispunjenja obveza

Osoba, u čiju korist je stavljeni ograničenje prava i teret objekta nekretnine

"JADRANSKI NAFTOVOD" d.d.

Osnova državne registracije:

Ugovor o zalogu nepokretne imovine, ovjeren od Bališeve O. V. javne bilježnice  
 grada Moskve 04.03.2019., registarski broj 77/810-n/77-2019-5-383

5. Podaci o postojanju rješenja o oduzimanju objekta nekretnine za državne i općinske potrebe:

podaci ne postoje

6. Podaci o vršenju državne registracije prava bez neophodne po sili Zakona suglasnosti trećeg lica, tijela:

podaci ne postoje

Tehničar:

(nećitak potpis)

Zubina Tatjana Mihajlova

Otisak okruglog pečata:

Rosreestr \* Federalna državna proračunska institucija \* Federalna katastarska komora  
Federalna služba državne registracije, katastra i kartografije \* (FGBU "FKP Rosreestra")  
Filijala FGBU "FKP Rosreestra" za Moskvu \* MBS 1027700485757

Prošiveno i numerirano 4 lista

Filijala FGBU "FKP Rosreestra" za Moskvu

Otisak okruglog pečata:

Rosreestr \* Federalna državna proračunska institucija \* Federalna katastarska komora  
Federalna služba državne registracije, katastra i kartografije \* (FGBU "FKP Rosreestra")  
Filijala FGBU "FKP Rosreestra" za Moskvu \* MBS 1027700485757

Ja, Ivica Budanec, stalni sudski tumač za ruski jezik, imenovan rješenjem Predsjednika  
županijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-381/15 od 10 ožujka 2016. godine, potvrđujem da gornji  
prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na ruskom jeziku.

Zagreb, 3. travnja 2019.

Br. Ov.: 19/01-19

